

PERSONAL INFORMATION

Name: Amanda Trisia Supriadi
Language: Indonesian, English

SPECIALIST SUBJECT AREAS

Work Type:

Translation, Linguistic Review, Transcription, Subtitling

Specialism:

- Information Technology
- Marketing and Communication
- Business and Human Resources
- Banking
- Education
- Games
- Slang
- Tourism and Travel

PROFESSIONAL EXPERIENCE

University of Missouri St. Louis

- Brunetti International Language Center; Translator for Bahasa Indonesia, August 2006 – September 2008
Translate educative documents for Indonesian students in several school districts
Assist instructors and students in assessment processes
Assist communications between parents, children and the school officials
Record training documents for several companies
- Center for Business and Industrial Studies; Research Assistant, August 2005 – November 2005
A federal project with the purpose to determine the accuracy level of the credit scores from the three US' credit bureaus: TransUnion, Experian and Equifax
- Graduate Business Programs; Peer Advisor, August 2005 – December 2007
Advising graduate business students on academic issues regarding their studies in the College of Business

Bank of America – Assistant Manager, April 2008 – August 2008

- Managing the operations in Bank of America-St. John's branch specifically in maintaining the service quality and maintaining the status of the best-rated branch in customer service among the branches in the St. Louis region

TASS Consulting – Junior Consultant, November 2008 – September 2009

- Successfully completing major projects with major local companies in Indonesia covering varieties of industries such as banking, oil and gas, and consumer goods. The projects were held in both Bahasa Indonesia and English, as I was handling several foreign clients as well. Some project topics that I have worked on are two Culture Transformation Projects on one of the biggest national banks in Indonesia and a government-owned Natural Gas company. The other project that I finished was Leadership Development and Coaching on the Board of Directors of a multinational company selling consumer goods in Indonesia

Accenture – Analyst, September 2009 – March 2012

- Accenture is a global consulting company, in which I am part of the Management Consulting group. I had been working on quite a number of million dollars projects with major companies, both locally and globally. Both English and Indonesian are the chosen language in this company that is used for daily communications including in e-mail correspondence and all of the deliverables. Because of my skill in both languages, I am the go-to person for translating deliverables to and from both languages.

Freelance Translator, March 2012 – Present

- thebigword – Reviewer
Currently working on a long-term localization translation for a Fortune 500 company under thebigword, and undergone extensive trainings before the project starts to ensure quality
- Local Concept – Transcriber
Currently doing a long term transcription project with the agency for one of the top technology company
- Accenture – Translator
Currently doing a long term translation project, translating Accenture's project deliverable under very high quality requirements and strict deadlines
- Keywords International Co., Ltd. – Translator
Worked on a big translation project for a well-known online game using memoQ translation software, as well as doing other translation projects
- Universal Language Solutions – Captioner
Worked on a captioning project for a well-known global cosmetic brand's focus group sessions.

EDUCATION

- Masters Degree in Business Administration with nearly 3 years experience in management and organizational behavior
- A year experience in coordinating fellow Teaching Assistants regarding teaching process and student examination
- Highly fluent in English and Bahasa Indonesia reading, speaking, writing and proofreading skills